THE SHEPHERD OF ISRAEL

ENGLISH DEPARTMENT

VOL. IX No. 9 — 50 CENTS A YEAR — MAY, 1927

GIVE HIM A NEW TRIAL

Revisions are in vogue at present. We have heard that there is a movement among the Jews to give Baruch Spinoza a new trial and remove from him the excommunication under which he was placed by the rabbis of his time two hundred and fifty years ago. Now comes the news from Greece that there is a movement among the people there to revise the trial of Socrates which took place over twenty-three hundred years ago. According to history Socrates was tried by a jury consisting of five hundred and fifty-seven men. He was accused of heresy because he talked against the idols of Greece. They found him guilty and sentenced him to death. While in prison, awaiting execution, Socrates after his conversation on the immortality of the soul drank the hemlock and passed away with a dignity and calmness becoming his past life.

Now in both these cases the accused ones were given a fair trial. Yet the Greeks have come to the conclusion that their ancestors in sentencing Socrates to death were wrong and they therefore repent of that sin. They do not want to keep silence any longer, causing people to take that as their tacit consent; they do not wish to have a share in that wrong deed by not protesting against it, therefore they have resorted to a revision of the trial.

Now we Jews have to learn from the Greeks and revise the trial of the Lord Jesus Christ our blessed Saviour. That trial cannot be compared to the Socrates trial because it was unlawful. The trial was not carried on according to the laws of God thru Moses, neither according to the oral laws found in the Talmudic codes of laws. Those leaders, Sanhedrin and Priests, were prejudiced and were governed by the bitterness of their hearts. In the night they took Him to judgment. They took Him to trial at night, a thing which was against the Talmudic law then in practice, and early in the morning they hastened to Pilate the Roman Governor and threatening that high official they demanded of him to crucify Christ with speed and great hurry. We Jews are a good people. We are beloved of God because of Abraham his friend. We should not be hated and persecuted by everybody, because God is our Father and He promised to protect us.

But there is one sin which is common to all Jews with few exceptions. It is a national sin. Our fathers did it, and we are committing it unto this day. That national sin is rejecting the Lord Jesus Christ, the promised Messiah whom God sent to deliver us from sin and from troubles. Now this national sin has to be put away. We have to confess before God that it is the sin of our fathers as well as ourselves. If you turn to Lev. 26:40 you will see the truth of this. You read there, "If they shall confess their iniquity and the iniquity of their fathers." We Jews as a nation have to revise the trial of the Lord Jesus and say, "Our hands have not shed this blood neither have our eyes seen it." Deut. 21:7. There in that national sin lies the source of the Jewish question. Not until we Jews as a people repent and do as God has told us to do, namely confess and forsake that national sin, will we be reinstated into God's favor.

A good many of our Jewish brethren because of lack of knowledge are still of the opinion that we suffer persecution only on account of Christianity. They refuse to go by God's word but by their own opinions. Our persecution has nothing to do with people for it all depends upon God's protection in our behalf. "If God be for us who can be against us?" Why did our people suffer in Egypt when there was no Christianity in existence? Why was our first temple destroyed by Nebuchadnezzar about 500 years before Christ was born? It was all because we were not right with God. Therefore it is our duty, for the sake of our own people, to revise that trial of the Lord Jesus Christ, when our ancestors committed the greatest sin in delivering that blessed Son of David and Son of God to the cruel hands of the Romans for the purpose of submitting Him to the unjewish sentence of crucifixion, a death which only cruel Rome could invent. We Jews have to cease from following in the footsteps of those people of that time and acclaim Him Son of David, the only Redeemer and Messiah who has fulfilled every promise of God in His first coming. This confession will put the Jewish people on the right track. They will then be reconciled to God. The national sin as well as all other sins will be forgiven because God said it thru Isa. 53, "And Jehovah hath laid upon him the iniquity of us all."

40 Cents WORTH FOR 25 Cents

Send us 25c. in coin or Stamps and we will mail you a 40c New Testament in Hebrew, Yiddish or English. Should our supply be gone, however, we reserve the right to return your money:

Address: The Shepherd of Israel

27 Throop Ave. Brooklyn, N. Y.

BETH SAR SHALOM

[illegible] enue and Walton St.

Brooklyn, N. Y.

Come to Our Meetings

EVERY FRIDAY	**8 P. M.**
EVERY SUNDAY	**8 P. M.**
EVERY MONDAY	**8 P. M.**

You are cordially invited to any of these meetings. Come, bring your friends, we have a message to give you that is of the greatest importance to your soul's salvation.

OUR TRACTS:

1. The Voice Crieth.
2. What is His Name.
3. Cain and Abel.
4. Behold a Virgin.
5. To both Houses of Israel.
6. The Argument.
7. The Logic of the Changed Calendar.
8. The Trinity.

Write us for any of these tracts, telling fully about the Messiah, the Lord Jesus Christ. If you have any questions to ask, come to see us at your convenience. The Mission office is open daily for this purpose between 10 and 12 A. M.

ANONYMOUS LETTERS

We are receiving so many anonymous letters from readers of The Shepherd of Israel that we are now obliged to announce that we will pay no attention to any such letters which contain requests that questions be answered in our columns.

We are glad to answer all questions but if the person or persons asking the questions have not the courtesy to send their names, or are afraid to do so, then we feel that we cannot recognize such inquiries as being honest or sincere.

גריכענלאַנד און סאָקראַטעס

נייעס איז געקומען פון גריכענלאַנד אז דער גרויסער פילאָזאָף סאָקראַטעס ווערט צוריק עטאַבלירט אלס דער גרויסער און רעליגיעזער פילאָזאָף און חקרן. אויבערפלעכליך שיינט דאָס גאָר נישט צו זיין אינטערעסאַנט פאַר'ן איד, אויב סאָקראַטעס ווערט יאָ צוריק דער גרויסער פילאָזאָף צי ניט, אָבער אין תוך גענומען האָט דאָס אַ גרויסען שייכות צו אונז אידען. מיר ווילען אָבער צוערשט איבערגעבען אונזערע ווערטהע לעזער דעם הויפּט אינהאַלט פון דעם גאַנצען ענין:

אין יאָהר 469 פאַר ישוע המשיח איז אין אטהענס, גריכענלאַנד, געבוירען געוואָרען דער גרויסער מחקר סאָקראַטעס. ער האָט זיך אַזוי וויט ענטוויקעלט, אז ער האָט איינגעזעהן אז די אַלטע נאַרישע מנהגים פון די גריכען צוזאַמען מיט זייער געצענדיענסט טויג אויף אַ גוטע כפרה. און ווייל ער איז דרין פאָלקאָם איבערצייגט געווען, האָט ער אָנגעהויבען אויך דאָס פאָלק צו באַלעהרען און אויפצוקלעהרען דיזע אַלע נאַרישע זאַכען אוועק צו וואַרפען. זיינען אָבער די גריכישע פּאַטריאָטען אויף איהם שטאַרק ברוגז געוואָרען, סטייטש, ער אַנימירט דאָך געגען אונזער רעליגיאָן און געגען אונזערע געטער, האָט מען איהם גענומען צום געריכט בעפאָר אַ דזשורי פון 557 פאַר'עקשן'טע גריכען און מ'האָט איהם פאַראורטיילט צום טויט. 30 טעג נאָך דעם אורטייל, זיצענדיג אין דער תפיסה און קוקענדיג דעם טויט אין די אויגען אריין, האָט ער אַליין אויסגעטרונקען אַ כוס מיט גיפט און איז אונשולדיגערהייט געשטאָרבען. דאָס האָט פּאַסירט מיט איבער 2300 יאָהר צוריק.

היינט קומען זיך צוזאַמען די גרויסע קעפּ און פיהרער פון גריכענלאַנד און רעווידירען יענעם אַלטען פּראָצעס פון סאָקראַטעס און קומען צו אַ בעשלוס אז מ'האָט יענעם מענש אונשולדיג פאַראורטיילט.

אנטגעגען וואָס מיינט איהר שרייבען מיר וועגען דיזע באַגעבענהייט, — געגען דעם, אז אידען דאַרפען אויך אזוי טהון מיט דעם פּראָצעס פון ישוע המשיח. מה־דאָך גריכענלאַנד, וואָס האָבען זייער אייגען לאַנד. קיינער פאַרפאָלגט זיי נישט און קיינער זאָגט זיי קיין דעה אריין, די וועלט האָט שוין לאַנג פאַרגעסען פון יענעם פאַלשען פּראָצעס געגען סאָקראַטעס. און דאָך האָבען זיי דאָס ישרנות איינצוזעהן אז זייערע אור־אור־עלטערן זיינען נישט גערעכט געווען אין זייער משפט, און אז סאָקראַטעס איז געווען אונשולדיג, וויפיעל מעהר חוב ליגט אויפ'ן אידישען פאָלק דאָסזעלבע צו טהון מיט דעם אונגערעכטען משפט פון ישוע המשיח, וועלכעס די גאַנצע וועלט געדענקט עס אזוי ווי עס וואָלט ערשט געשעהן, און די וועלט מאַכט דעם איד שטענדיגע פאָרווירפע וועגען יענעם מיזעראַבעלען פאַלשען אורטייל.

אידען וואָלטען זיך באַדאַרפט צוזאַמען־קומען און אויפהויבען די הענד צו גאָט און זאָגען „ידינו לא שפכו את הדם הזה,“ זיי וואָלטען דאַרפען זאָגען: „אבותינו חטאו ואינם ואנחנו עונותיהם סבלנו“, מיר זיינען מודה אז מיט דעם וואָס מיר האָבען איהם, ישוע מנצרת, ביז איצט געהאַסט, האָבען מיר אויך אַ טייל געהאַט אין זיין טויט־אורטייל פונקט אזוי ווי אונזערע אור־עלטערן, איצט בעטען מיר דיך, ליעבער גאָט, זיי אונז מוחל פאַר דער ביטערער זינד פון שנאת חנם געגען אונזערען אן אייגענעם ברודער.“

אָט אָ דאָס פערלאַנגט גאָט פון אונז אז מיר זאָלען טהון ווען ער זאָגט אונז דורך משה רבינו אין ויקרא כ"ו: „והתודו את עונם ואת עון אבותם,“ ד"ה, זיי, די אידען, זאָלען באַקענען זייערע זינד וועלכע איז אויך די זינד פון זייערע עלטערן, און דאָס דאַרף יעדער רעכט־דענקענדער איד צוגעבען אז די זינד וואָס מיר באַגעהן געגען ישוע המשיח איז די איינציגע וואָס מיר טהון נאָך אונזערע עלטערן. עס איז אונזער נאַציאָנאַלע זינד. זיי זיינען די זינד באַגאַנגען און מיר טהון אויך דאָסזעלבע. פאַר אַזאַ זינד קומט אַ דאָפּעלטע שטראָף, אי פאַר די עלטערן'ס עברה אי פאַר די זינד פון די קינדער וועלכע פּראַקטיצירען די זינד פון די עלטערן. גאָט האָט אזוי געזאָגט אויפ'ן באַרג סיני, „פוקד עון אבות על בנים“. ד"ה „כשאוחזין מעשי אבותיהם בידיהם.“

דערפאַר דאַרפען אידען טהון אזוי ווי גאָט האָט געהייסען, נעמליך, „והתודו את עונם ואת עון אבותם,“ מיר אַלס אַ פאָלק זאָלען באַקענען עפענטליך אונזער נאַציאָנאַלען פעהלער פון האַס און פאַרטיידיגען דעם אונשולדיגען ישוע המשיח. יאָ, מיר דאַרפען רעווידירען יענעם שרעקליכען אורטייל און זיך ריין וואַשען פון יענער גרויסער זינד.

מיר אידען דענקען אז [illegible] פאָלגט פון שונאים איז עס די ארבייט פון אנטי־סעמיטען אָדער פון פּשוט'ע גוים, עס איז אָבער אַ גרויסער טעות, ווייל „הנה לא ינום ולא ישן שומר ישראל“, גאָט ב"ה שלאָפט נישט, און ווען ער זאָל וועלען אונז שיצען וואָלטען די אנטיסעמיטען צום איד לחלוטין קיין שליטה געהאַט. גאָט ערלויבט עס אָבער יאָ, ווייל מיר טהון נישט גאָטס רצון. גאָט הייסט אז מיר זאָלען יענע ספּעציעלע זינד פון אונז און פון אונזערע עלטערן יאָ מתודה זיין און אידען טהון עס אָבער נישט. דערפאַר ערלויבט גאָט די חיה רעה, דעם אנטיסעמיט אונז שלעכטעס צו טהון. וועלען מיר אָבער יאָ מתודה זיין און יאָ רעווידירען יענע גרויסע זינד, ד"ה, מיר וועלען פאַרענדערען אונזערע הערצער צו ישוע המשיח, דאַן וועט אויך גאָט פאַרענדערען די הערצער פון די גוים צו אונז אז זיי זאָלען אונז אויפהערען צו פאַרפאָלגען.

נאַרישע מענשען האָבען אונז איינגערעדט אז דאָס זיינען קריסטען וואָס פאַרפאָלגען אונז און צייגען אהין מיט פארדרים צום קריסטענטום אַלס די [illegible] פון [illegible] צרות [illegible]. דאָס איז [illegible] טעות, [illegible] עלטערן. האָבען אידען תמיד [illegible] אפילו נאָך בעפאָר קריסטענטום איז צו עקזיסטענץ געקומען, ווי למשל פון „פּרעה, עמלק, המן“, אד"ג. צוויי־טענס, ווייס דאָס אמת'דיגע קריסטענטום פון קיין האַס צו אידען, אַ קריסט ליעבט דעם איד ווייל ישוע המשיח האָט איהם אזוי געהייסען, נור די פּשוט'ע גוים וועלכע זענען קיינע קריסטען, יענע האַסען דעם איד. און דריטענס. האָבען די מאַכטהאַבער, וועלכע זיינען קיינע קריסטען, תמיד ערגער בעהאַנדעלט דעם איד אַלס די גוים וואָס מען רופט אָן קריסטען. אפילו אין דער פינסטערער צייט פון מיטעלאַלטער האָט מען ערלויבט אידען צו וואוינען אפילו אין דער שטאָדט רוים, וועלכע איז געוועזען די „הייליגע“ רעזידענץ־שטאָדט פון פּאַפּסט, אפילו דאַן ווען די רוימיש־קאַטוילישע מאַכט איז געווען אַם שטאַרקסטען איז דער איד דאָך ערלויבט געווען דאָרט צו וואוינען. דאַגעגען אָבער ביי די מאַכמעדאַנער האָבען אידען קיינמאָל נישט [illegible] וואוינען אין די הייליגע שטערט מעקא און מעדינא און טאָרען אויך נאָך היינט [illegible] נישט וואוינען.

מיר האָבען [illegible] פעהדערע בעווייזע אז דער האַס צו אידען איז ניט מצד די קריסטען נייערט מצד אונז זעלבסט, ווייל מיר שטעלען זיך געגען גאָט וואָס הייסט אונז באַקענען יענע נאַציאָנאַלע זינד און מיר טהון עס נישט, דערפאַר ערלויבט גאָט די פאַרפאָלגונגען זאָלען קומען און זאָלען אונז עפענען די אויגען און זעהן אונזער גרויסען פעהלער געגען ישוע המשיח.

די גריכען, פּשוט'ע גוים, זעהען יאָ איין זייער פעהלער וואָס זיי זענען באַגאַנגען געגען זייער ברודער סאָקראַטעס, און מיר אידען, דאָס „עם קשה עורף“־פאָלק, וויל עס דוקא נישט טהון. איי גאָט הייסט דאָך דאָס יאָ טהון? זאָגען אָבער אידען ניין, און האַלטען מלחמה מיט דעם אַלמעכטיגען גאָט.

דארום רופען מיר אייך ליעבע לעזער, ווען איהר האָט אַ געפיהל פון רחמנות אין אייער הערץ, צו זיך און צו כל ישראל, און ווילט אז די נחמה זאָל שוין קומען, דאַן רעדט און אַגיטירט פאַר אַזאַ נויטיגע [illegible], זאָל ישראל איינזעהן [illegible] קענען דעם פעהלער. אין דאַן וועט קומען [illegible] על ישראל. [illegible]

דער אויבינער פּונקט פון רעווידירען דאָס פּראָצעס פון ישוע המשיח איז בלויז פון אַ פּאַטריאָטישען שטאַנדפּונקט. מיר אידיש־גלויביגע אין ישוע המשיח זענען אידישע פּאַטריאָטען און זעהען, אז דאָס איז דער איינציגער וועג ארויס פון אַלע רדיפות און צרות. ווען מיר וועלען אָבער קומען צו דעם באַוואוסטזיין אז ישוע מנצרת, אונזער ברודער, איז אונשולדיגערהייט פאַראורטיילט געוואָרען, וועלען מיר אויך קומען צו דעם פאָלקאָמענעם באַוואוסטזיין אז ישוע איז דער משיח, אונזער גואל, אויף וועמען די תורה און די נביאים האָבען געשריבען.

בית שר שלום

(וויליאַמסבורג מיססיאָן צו אידען)

קאָר. טהרופ עוו. און וואַלטען סט, ברוקלין, נ. י.

אונזערע פּראָגראַמען: [illegible]

[illegible]

פרייטאָג נאַכט 8 אוהר — [illegible]

זאָנטאָג נאַכט 8 אוהר — פיר מענער און פרויען

מאָנטאָג נאַכט 8 אוהר — טעסטימאָניאַל מיטינג

$100 באַלוינונג

ווען איהר וועט בעווייזען וואו עס איז געשריבען אין דער תורה אז מ'זאָל זאָגען קדיש און אז דאָס העלפט ארויס צו שלעפען די מויטע פון גיהנום

קייט, אין גרויסקייט און ציוויליזאציע צו דער אמאליגער גרויסער שטאדט בבל וואס נבוכדנצר האט אמאל אויפגעבויעט? אלע נאציאנען פון דער וועלט פלעגען תמיד האסען די שטאדט ירושלים, אפילו די וואס האבען זי באזיעגט מיט חיל און מיט כח, אויך זיי האבען זייער האס געגען דער דאזיגער שטאדט ארויסגעצייגט מיט דעם וואס זיי האבען זי חרוב ונחרב געמאכט. זיי האבען ניט אמאל געוואלט אז אפילו די שעהנסטע געביידע, דאס בית המקדש זאל שטעהן בלייבען.

וועלכער גוי וואלט זיך דאס גענומען די מיה צו געהן נאך ירושלים א בליק צו טהון אויף איהר? ווארום געהען זיי נישט באזוכען די אנדערע היסטאָרישע שטעדט? פארוואס גראד ירושלים? יא, קאן דען נישט אפילו א בלינדער זעהן אז די גאנצע אינטערעסע פון קריסטען אין ירושלים איז נור ווייל ישוע המשיח האט דארט [illegible], געשטארבען און אויפגעשטאנען דעם דריטען טאג תחית המתים.

אט דאס איז דער מאגנעט וואס ציהט אהין די קריסטען פון אלע לענדער. והא ראיה, היער קומט אזש פון כינא א קריסטליכער מאן צו זעהן ירושלים. אלס גוי וואלט ער דאס קיינמאל נישט געטהון, אבער איצט, ווייל ער גלויבט אין ישוע המשיח און

> **שיקט אונז צו 25 סענט אין סטעמפס, וועלען מיר אייך שיקען א נייעם טעסטאמענט אין אידיש, ענגליש אדער העברעאיש. דאס איז א גרויסער בארגין.**

איז געווארען א אמת'דיגער קריסט ציהט עס איהם דארט אהין וואו זיין משיח איז אמאל געשטארבען פאר זיינע זינד און פאר די זינד פון דער גאנצער וועלט. און ווייל ער ליעבט ישוע המשיח, ליעבט ער אויך דעם איד און די ביבעל, ווי אויך די הייליגע שטאדט ירושלים.

קויט [illegible] ערקלעהרונג. [illegible] [illegible] זיך דען בעסער געווען געפאסט דאמאלס די קינדער [illegible] פאר זיך דערזעהן דעם קריסטליכען כינעזער? איז דאס נישט געווען דער רוח הקודש וואס האט דורך די חדר־קינדער ארויסגעזאגט, אז בכן, „ירושלים איז געהייליגט געווארען דורך ישוע המשיח!"

איי וואס די חדר־קינדער האבען דאס יא פארשטאנען און די קלוגע רעדאקטערע פארשטעהען עס ניט, איז אויך קיין וואונדער ניט, ווייל ישוע המשיח האט שוין דאמאלס אין ירושלים אונז געזאגט פאר 1900 יאהר צוריק: „אודך אבי . . . כי הסתרת את אלה מעיני חכמים ונבונים וגלית אתם לעוללים." (מתתיהו י"א). ד"ה, איך דאנק דיר, מיין פאטער. וואס דו האסט אזאלכע זאכען וואס זענען פארבארגען פון חכמים האסטו אפענבארט צו קליינע קינדער.

עס איז דאך עפעס אזא מין קלאהרער פאקט אז דאכט זיך מ'דארף גאר ניט אזא גרויסער חכם צו זיין אום דאס צו זעהן און צו פארשטעהן, די צרה איז אבער אז זיי זענען גייסטי'ג בלינד און קענען ניט זעהן ווי בולט דער אמת ציגט [illegible] אין דיזען ענין. די צייט וועט אבער אמאל קומען ווען זיי וועלען די נאריש [illegible] [illegible] און וועלען זעהן נישט נור דיזען אמת, נייערט זיי וועלען באקענען דעם אמת אז ישוע המשיח איז

דער איינציגער גואל צדק צו ברייגנען א גאולה און א פדות פאר כל ישראל.

קאן דאס מעגליך זיין?

עס איז מיר אויסגעקומען פון א סך אידען צו הערען דיזעלבע פראגען ווידער און ווידער, וועלכע מיר ווילען דורך די פאר שורות דא בעאנטווארטען:

זיי פרעגען, צי איז דאס מעגליך. אז מיר וואס גלויבען אין ישוע המשיח זיינען אזוי פעסט איבערצייגט אז דער ברית חדשה איז אמת, ריכטיג און גלויבענס־ווערטה?

זיי פרעגען, ווי אזוי איז דאס מעגליך אז א מענש זאל קענען לעבעדיג מאכען דאס וואס גאט האט געהייסען שטארבען [illegible] [illegible] זאג אזוי קען מען זיך [illegible] צו פארגעטערען אז ער זאל דאס האבען געטהון אזוי ווי עס איז באשריבען אין מתיה ט', און אין לוקאס ז'.

זיי פרעגען, ווי אזוי קאן מען דאס גלויבען אז ישוע האט געקאנט קרעציגע אויסהיילען בלויז מיט א ווארט? לוקאס 5, 12.

און ווי אזוי איז דאס מעגליך אז מיט פינף ברויט און צוויי פישלעך זאל מען קענען זאט מאכען 5000 מאן און עס זאל נאך איבערבלייבען 12 קערבלעך מיט ברעקעלעך? לוקאס 6.

דאס פרעגען אידען וואס רופען זיך אן „עם הספר". עס ליינט זיך זיי דאס גאר ניט אויפ'ן שכל און זיי האלטען אין שרייען „ווי קען מען דען דאס גלויבען?"

מיר גלויביגע אין ישוע המשיח פרעגען זיי אבער, אז איהר זייט אזוי פרום און האלט אלעס וואס די תורה האט געבאטען, טא ווי קומט דאס אז איהר קאנט אין די אויבען־דערמאנטע זאכען ניט גלויבען?

אויב איהר גלויבט ניט אז ישוע המשיח האט לעבעדיג געמאכט טויטע, קאנט איהר דאך אויך ניט גלויבען אז אליהו הנביא האט לעבעדיג געמאכט א טויטען, אזוי ווי מיר געפינען אין מלכים א' קאפ. י"ז, און איהר וועט דאך אויך ניט גלויבען אז אלישע הנביא האט לעבעדיג געמאכט א טויט קינד און ער האט עס לעבעדיג געבראכט צו זיין מוטער. (מלכים ב', קאפ. ד').

דערזעלבער אלישע הנביא האט אויך א קרעציגען געהיילט, וואס איהר וועט אויך אפשר נישט קאנען פארשטיין און נישט גלויבען. טא גלויבט איהר ווידער יא אז אלישע הנביא האט דאס געקאנט אויפטהון, און אז ער ווי אויך אליהו הנביא האבען יא געקאנט לעבעדיג מאכען טויטע, ווארום זאלט איהר נישט גלויבען אז אויך ישוע המשיח האט עס געטהון?

מיר פרעגען דא נאכאמאל, ווי קומט דאס אז איהר זייענדיג אידען, און מאנכע דוקא פרומע אידען וואס גלויבען אין גאט און אין זיין תורה, און ווען עס קומט צו אזא וויכטיגען ענין, וואו עס ליגט איינגעוויקעלט אונזער גאולה און אונזער ישועה, [illegible] מיר [illegible] [illegible] דאסזעלבע.

יא נאך מעהר, נישט נור אליין ווילט איהר נישט גלויבען אין הייליגען משיח ישוע אויף וועלכען גאט זאגט דורך דוד המלך אין תהלים ב' „ואני נסכתי מלכי על ציון הר קדשי", נייערט איהר זייט להשמיד ולהרג געגען יענע וואס גלויבען יא אין איהם, הייסט דאס ביי אייך אויפריכטיגקייט, אידישקייט און מענשליכקייט?

מיר גלויביגע אין ישוע המשיח זאגען אז אלעס וואס איז געשריבען אין דבר ד' איז אמת וצדק, סיי אין אלטען טעסטאמענט (תנ"ך) און סיי אין ברית חדשה, וויילביידע זענען געשריבען געווארען מיט דעמזעלבען רוח הקודש. „אלו ואלו דברי אלהים חיים". אין תנ"ך זיינען די הבטחות אויפ'ן משיח, און אין ברית חדשה זענען די ערפילונגען. דאס תנ"ך איז א שלאס און דער ברית חדשה איז דער שליסעל צו דעם שלאס. האט איהר אבער ניט דעם שליסעל, בלייבט דאס שלאס פארשלאסען און עס איז אזוי ווי ישעיה הנביא זאגט אין דעם קאפ. כ"ט, אז דאס תנ"ך איז צו אייך נור א „ספר החתום", און איהר קאנט נישט דרין געפינען די גרויסע אוצרות וואס גאט ב"ה האט דארט פאר יעדען איד, בעזאנדערס דעם גרויסען אוצר ישוע המשיח וועלכער הייסט אין ישעיה כ"ח: „אבן בחן פנת יקרת".

> איהר זענט דאך א איד, טא ווארום זאלט איהר ניט וויסען ווער דער אידישער משיח איז? קומט צו אונזערע פערזאמלונגען פרייטאג און זונטאג 8 אוהר אבענד, וועל מיר דאס אייך ערקלערען.

זאל גאט העלפען אז כל ישראל זאלען שוין אויפגערעכט ווערען מיט א תשועת עולמים און איינזעהן אז נור דורך ישוע המשיח האט גאט פאר אונז די גאולה שלמה באשטימט.

שמעון אזוראס,

מאלעטעי, ליטהוועניא.

דעם אידס וידוי צו ישוע

„וואלט מיין מאמע מיר דערצעהלט
פון דיין גרויסקייט און דיין פראכט,
וואלט קיין ליכט מיר אויסגעפעהלט
אין מיין וואנדעל דורך די נאכט.

„וואלט מיין טאטע מיר געזאגט
אז דו ביסט דער שטאלץ פון אידען
וואלט איך קיינמאל זיך באקלאגט
אז איך האב אין הארצען קיין פרידען.

„וואלט מיין רבי מיר אמאל
געוויזען דיין נחמה,
וואלט פיעל ברכות אהן א צאהל
ארייך אין מיין נשמה.
[illegible]
„וואלט מיין [illegible] געוואוסט דיין [illegible]
וואלט ער אויסגעמידען צרות,
ס'וואלט איהם אויך געווען באשערט
ניט צו וויסען פון גלות..."

חיים איינשפרוך

THE SHEPHERD OF ISRAEL

PUBLISHED MONTHLY TO GIVE ISRAEL A KNOWLEDGE OF THE TRUE SHEPHERD, THE MESSIAH

אני הוא הרעה הטוב יוחנן 10-11

רֹעֵה יִשְׂרָאֵל

והקמתי עליהם רעה אחד יחזקאל לד 23

א מאנאטליך בלאט צו ערקלעהרען צו ישראל דעם אמת'דיגען משיח

VOL. IX No. 9 — 50 CENTS A YEAR — MAY, 1927

א כינעזישער קריסט אין ירושלים.

א זעהר אינטערעסאנטע פאסירונג האט אויפגע־רודערט גאנץ ירושלים ווי אויך א סך אידען אין אייראפא מיט צוויי חדשים צוריק. די פאסי־רונג איז געווען, און איז נאך איצט, פול מיט באַ־דייטונג אז עס איז ווערטה מ'זאָל זיך וועגען דעם אבשטעלען און בעטראַכטען.

לויט ווי עס איז פארעפענטליכט געוואָרען אין דער צייטונג „הארץ", באשריבען פון ה. סילמאַן, איז עס געשעהן אויף פאָלגענדער אַרט:

ווי עס איז אייך ווערטהער לעזער ישוין באַ־וואוסט, זיינען די אמת'ע קריסטען פון דער גאנצער וועלט שטאַרק פאראינטערעסירט אין אידישען פאָלק און וואָלטען זיי גערן געזעהן אלס גאַנס פאָלק צו־ריק עטאבלירט אין זייער לאַנד. צווישען אָט דיזע ערענסטע קריסטען געפינט זיך א כינעזישער קריסט וועלכער האָט דירעקט א רייזע געמאכט נאך ארץ ישראל צו זעהן דאָרט מיט זיינע אייגענע אויגען ווי די אידען, די לייבליכע ברידער פון ישוע המשיח, האַנדלען און וואַנדלען אין ירושלים. ווי ער איז ישוין דאָרט געווען האָט ער אין איינוועגס זיך גע־וואָלט אויסלערנען די העברעאישע שפּראַך.

אום דאָס צו ערריכען איז ער אָנגעקומען צו הערר ה. סילמאַן, א פּרינציפּאַל פון אַזאַ סקוהל, בעטענדיג אז ער זאָל איהם דאָרט לעקציאָנען געבען אין דער העברעאישער שפּראַך. ה. סילמאַן האָט איהם דאָס צוליעב געטהון.

דורך דער צייט האָט מר. סילמאַן געהאַט עקזאַמינייישאַן אין זיין סקוהל, פאַרהערענדיג די קינ־דער אין „געשיכטע". צווישען אַנדערע פראַגען וואָס מ'האָט דאָרט די קינדער געשטעלט איז אויך געווען די פאָלגענדע פראַגע: „זייט ווען איז ירושלים געוואָרען א הייליגע שטאָדט?"

אויף דער שטעל, אָהן פיעל צו דענקען, האָבען צוויי קינדער, א אינגעל און א מיידעל, געענטפערט, אז ירושלים איז הייליג געוואָרען זייט דער צייט וואָס ישוע הנוצרי איז דאָרט געוועזן.

ווען דער כינעזישער קריסט האָט דאָס דערהערט האָט ער אויף ה. סילמאַן א טריאומפירענדען בליק געוואָרפען . . . ה. סילמאַן שרייבט אין זיין ארטיקעל אז ער האָט זיך זעהר שלעכט געפיהלט [illegible] אינצידענט, וועלכעס האָט איהם פערשאַפט [illegible] ביסעל שברי לב.

ה. סילמאַן קאַן נישט דערגרונטעווען פון וואַנען עס איז צו די קינדער געקומען עפּעס אַזאַ מין מאָדנער ענטפער. ווער האָט זיי דאָס אויסגע־לערענט אַזוי צו דענקען און צו זאָגען? עס איז ניט אַנדערש — שרייבט ס. ווייטער — נור ווייל די קינדער זעהען אין ירושלים זעהר אָפטע קריסט־ליכע דעמאָנסטראַציעס און צערעמאָנישע פאַראַדען אין וועלכע דער כאראַקטער פון רעליגיאָן איז שטאַרק בולט, דאַגעגען אָבער ביי אונז אין דער אידישער שוהל — זאָגט ער ווייטער — איז אַלעס אין אַן אָבגעלאָזטען צושטאַנד. אידען קומען אריין און כאַפּען־אָפּ דאָס דאַווענען אַזוי ווי א בליץ, מ'רעדט דאָרט א היבש ביסעל דברים בטלים אד"ג, דערפאַר געפינט ניישט דאָס אידישע קינד אין דער שוהל אַזאַ געהויבענע רעליגיעזע אַטמאָספערע ווי ביי יענע . . .

> „ירושלים ירושלים ההרגת את הנביאים והסקלת את הנשלחים אליך כמה פעמים רציתי לקבץ את בניך כאשר תקבץ תרנגלת את אפרחיה תחת כנפיה ולא אביתם. הנה ביתכם ישאר לכם חרבה ולא תראוני עוד עד כי תאמרו ברוך הבא בשם ד'." (מתתיהו כ"ג)

אָן אַנדער וואָכען־בלאַט אין ירושלים האָט אָבער א גאַנץ אַנדערע מיינונג פאַרעפענטליכט וועגען דיזען ענין. דאָרט איז געווען א שאַרפע אַטאַקע אויף די העברעאישע לעהרער אין ארץ ישראל. דאָרט איז אָנגעגעבען געוואָרען אַלס אַן אורזאַך די גאָטלאָזיגקייט פון די העברעאישע לעהרער, בכן, אַז ווען מען דערציהט קינדער אָהן א רעליגיעזען איינפלוס, נור בלויז וועגען נאַציאָנאַליזם, מוזען די קינדער זוכען רעליגיעזע גייסטיגקייט ערגעץ אַנ־דערשוואו.

נון איצט, ווען אַזויפיעל טהעאָריען זענען ישוין געשאַפען געוואָרען איבער דיזע חדר־קינדערס אייסע־רונג, ווילען מיר אויך געבען אונזער מיינונג דריבער און זאָל זיך דער לעזער אויסקלויבען וועלכע מיי־נונג עס וועט איהם בעסער געפעלען. יעדער קאָן זיכען צו אין די אויפגעדעקטע אַלע עקספּלי־[illegible] איז נישט צו זעהן א נאָהענטקייט פון אמת. [illegible] קינדער זוכען ערגעץ־אַנדערש וואו גייסטיגקייט?

און ווען אפילו יאָ, וואָס פאַר א גייסטיגקייט האָבען זיי דען געפונען אין דעם וואָס זיי האָבען זיך אַזוי געאייסערט?

דעם אמת אין דער זאַך קאָן מען נור זעהן ווען מיר בעטראַכטען דעם גאַנצען ענין לויט'ן דבר ד', און זעהן ווי אַזוי גאָט האַנדעלט מיט אונז מענשען. א פּאָר פּסוקים פון תהלים און פון ברית חדשה וועלען אונז די זאַך אויפקלעהרען און בעלייכטען.

מיט 1900 יאָהר צוריק, אין די לעצטע טעג פון ישוע המשיח'ס אירדישען לעבען אין ירושלים, לייענען מיר אין מתתיהו כ"א, אַז ישוע הנוצרי איז אריינגעקומען אין דער הייליגער שטאָדט און פיעלע אידען זענען איהם נאָכגעגאַנגען און בעפאָר איהם פאַראַדירט און געשריגען און געזאָגט, „הושענא בן דוד!" און ווען די כהנים און די פיהרער האָבען דאָס געזעהן און געהערט אַז אויך די קינדער שרייען איהם נאָך „הושענא בן דוד", האָט עס זיי שטאַרק פאַרדראָסען און זיי האָבען איהם געזאָגט, הערסטו וואָס דיזע זאָגען? האָט ער זיי געענטפערט, יאָ איך הער, האָט איהר אָבער קיינמאָל נישט געלייענט דאָס וואָס עס איז גע־שריבען אין תהלים ח' „מפי עוללים ויונקים יסדת עז" ד"ה פונ'ם מויל פון קליינע קינדער האָסטו אָה גאָט באַגרינדעט שטאַרקייט!

אָט דאָס לייזט די פּראָבלעמע פון די אויבען־דערמאַנטע אייסערונג פון די חדר־קינדער. די גרויסע רעדאַקטערע ברעכען זיך זייערע מוחות צו פאַרשטעהן די בעדייטונג פון די קינדערס ווער־טער. און זיי זעהען נישט אַז דיזע קינדער האָבען אין זיך געהאַט א רוח נבואה ווען זיי האָבען גע־זאָגט, אַז „ירושלים איז געהייליגט געוואָרען דורך ישוע המשיח".

אודאי איז ירושלים געהייליגט געוואָרען מיט דעם וואָס גאָט ב"ה האָט דאָרט אַמאָל געוואוינט אין בית המקדש, אָבער ווען דאָס בית המקדש איז חרוב געוואָרען איז דאָרט אַלעס ענטהייליגט גע־וואָרען, איז ישוע המשיח דאָרט געקומען און אַלעס אויפ'ס ניי ווידער געהייליגט.

לאָמיר זיך נישט נאַרען, וואָס פאַר אַן אינטע־רעס וואָלט די וועלט גאָר געקאָנט האָבען אין ירושלים? איז זי דען אַמאָל געוועזען אָדער איז זי איצינד די שענסטע אָדער די גרעסטע שטאָדט אין דער וועלט? [illegible] דען נישט יעדער וואָס [illegible] וועלט היסטאָריע אַז ירושלים האָט זיך [illegible] און פּראַכט און שעהנ־

Published Monthly by the Williamsburg Mission to the Jews, 27 Throop Ave., Brooklyn, N. Y.
Entered as second class matter April 14, 1922, at the Post Office at Brooklyn, N. Y., under the Act of March 3, 1897.